



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Tora nevi'im u-ketuvim

Leusden, Johannes

Amstelodami, 1667

Cap. VII.

urn:nbn:de:hbz:466:1-39406

11 וישמו את ארון יהוה אל העגלה ואת הארנוואת

12 עכברי הזהב ואת צלמי טחריהם: וישרנה הפרות

בדרך על דרך בית שמש במסלה אחת הלכו הלך

וגעו ולא סרו ימין ושמאל וסרני פלשתים הלכים

13 אחריהם עד גבול בית שמש: ובית שמש קצרים

קציר חטים בעמק וישאו את עיניהם ויראו את

14 הארון וישמחו לראות: והעגלה באה אל שדה

יהושע בית השמש ותעמד שם ושם אבן גדולה

ויבקעו את עצי העגלה ואת הפרות העלו עליה

טו ליהוה: והלויס הורידו את ארון יהוה ואת הארנו

אשר אתו אשר בו כלי זהב וישמו אל האבן הגדולה

ואנשי בית שמש העלו עלות וזבחו זבחים ביום ההוא

16 ליהוה: וחמשה סרני פלשתים ראו וישבו עקרון

ביום ההוא:

17 ואלה טחרי הזהב אשר השיבו פלשתים אשם ליהוה

לאשדוד אחד לעזה אחד לאשקלון אחד לגת אחד

לעקרון אחד:

18 ועכברי הזהב מספר כל ערי פלשתים לחמשת

הסרנים מעיר מבצר ועד כפר הפרזי ועד אכל

הגדולה אשר הניחו עליה את ארון יהוה עד היום

19 הוה בשדה יהושע בית השמש: וך באנשי בית

שמש כי ראו בארון יהוה וך בעם שבעים איש חמשים

אלף איש ויתאבלו העם כי הכה יהוה בעם מכה

כ גדולה: ויאמרו אנשי בית שמש מיוכל לעמד לפני

יהוה האלהים הקדוש הזה ואל מי יעלה מעלינו:

21 וישלחו מלאכים אל יושבי קרית יערים לאמר השבו

פלשתים את ארון יהוה רדו העלו אתו אליכם:

א ויבאו אנשי קרית יערים ויעלו את ארון יהוה ויבאו

אתו

Miraculo fuit, quod cum plausiro boves foeminas subiecissent, vitulosque earum domi retinuis- sent, illa iter nullo rectore re- ctâ in He- braeorum fines dire- xerint.

14 Arca in agrum Bethsemi- tarum cum pervenisset, mox Levi- ta eodem in loco sacrifi- cium cele- brant, bo- vesque eas, quæ arcam adduxe- rant, im- molant.

E Bethse- mitis au- tem, qui arcam cu- riosius in- trospece- rant, millia amplius quinqua- ginta, divi- nitus illatâ clade, per- ierunt. Cap. VII. Itaque arca

אתו אל בית אבינרב בגבעה ואר אלעזר בנו קרשו לשמר את ארון יהוה :

Kiriath-Fearimum transfer-tur.

ויהי מיום שבת הארון בקרית יערים וירבו הימים ויהיו עשרים שנה וינהו כל בית ישראל אחרי יהוה :

ויאמר שמואל אל כל בית ישראל לאמר אם בכל לבבכם אתם שבים אליהוה הסירו את אלהי הנכר מתוכם והעשתרות והכינו לבבכם אל יהוה ועבדו לברו ויצל אתכם מיד פלשתים : ויסרו בני ישראל את הבעלים ואת העשתרת ויעבדו את יהוה לברו :

Ea tempe-state Sa-muel Fu-dais praest : qui pera-ctis preci-bus & je-junio, popu-lum, reje-ctis idolis.

ויאמר שמואל ה

קבצו את כל ישראל המצפתה ואתפלל בעדכם אל יהוה : ויקבצו המצפתה וישאבו מים וישפכו לפני יהוה ויצומו ביום ההוא ויאמרו שם חטאנו ליהוה וישפט שמואל את בני ישראל במצפה : וישמעו פלשתים כי התקבצו בני ישראל המצפתה ויעלו סרני פלשתים אל ישראל וישמעו בני ישראל ויראו מפני פלשתים : ויאמרו בני ישראל אל שמואל אל תחרש ממנו מזעק אל יהוה אלהינו וישענו מיד פלשתים : ויקח שמואל טלה חלב אחד ויעלה עולה כליל ליהוה ויעק ויעלה שמואל אל יהוה בעד ישראל ויענהו יהוה : ויהי שמואל מעלה העולה ופלשתים נגשו למלחמה בישראל וירעם יהוה בקול גדול ביום ההוא על פלשתים ויהם וינגפו לפני ישראל : ויצאו אנשי ישראל מן המצפה וירדפו את פלשתים וכוס עד מתחת לבית בר : ויקח שמואל אבן אחת וישם בין המצפה ובין השן ויקרא את שמה אבן העזר ויאמר עד הנה עזרנו יהוה : ויכנעו הפלשתים

uni Deo rursus ad-dicit, fe-dusque re-novat.

Ac, irruen-tibus Philis-thais.

Casa prius hostia, pla-catoque nu-mine, Israe-litas in pra-lium edu-cit : qui,

manifesto Dei auxi-lio, hostes, terribili to-nitru & fulgure percultos, in fugam vertunt.

Qua vi-ctoria libe-

14

ט

16

17 מלו קי

א

2

3 בדכיו קי

4

ה

6

7

ועלה ק

8

9

11

12

13

tantur prorsus à jugo hostium, & oppida ab illis capta recuperant.

הַפְּלִשְׁתִּים וְלֹא יִסְפוּ עוֹד לְבוֹא בְּגִבּוֹל יִשְׂרָאֵל וְתִהְיֶה יַד יְהוָה בְּפְלִשְׁתִּים כָּל יְמֵי שְׁמוּאֵל : וְתִשְׁבְּנָה הָעָרִים אֲשֶׁר לָקְחוּ פְּלִשְׁתִּים מֵאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל מֵעַקְרוֹן וְעַד גֵּת וְאֶת גְּבוּלֵן הַצִּיל יִשְׂרָאֵל מִיַּד פְּלִשְׁתִּים וַיְהִי שְׁלוֹם בֵּין יִשְׂרָאֵל וּבֵין טו הָאָמְרִי : וַיִּשְׁפֹּט שְׁמוּאֵל אֶת יִשְׂרָאֵל כְּלִי מִיַּחֲיוֹ :

Samuel autem, tranquillis à bello rebus, quietè rempublicam administrat.

וְהָלַךְ מִדֵּי שָׁנָה בְּשָׁנָה וּסְבַב בֵּית אֱלֹהֵי הַגִּלְגָּל וְהַמְצִיפָה וַיִּשְׁפֹּט אֶת יִשְׂרָאֵל אֶת כָּל הַמְּקוֹמוֹת הָאֵלֶּה : וְתִשְׁבְּתוּ הָרִמְתָּה כִּי שָׁם בֵּיתוֹ וְשָׁם שִׁפֹּט אֶת יִשְׂרָאֵל וּבֵין שָׁם מִזְבַּח לַיהוָה :

Cap. VIII. Cum Samuel senueset, filios ad rempublicam admovent.

ח וַיְהִי כִּאֲשֶׁר זָקֵן שְׁמוּאֵל וַיִּשֶׂם אֶת בְּנָיו שִׁפְטִים לְיִשְׂרָאֵל : וַיְהִי שָׁם בְּנֵי הַבְּכוֹר יוֹאֵל וְשָׁם מִשְׁנֵהוּ אֲבִירוֹ שִׁפְטִים בְּבֹאֵר שְׁבַע : וְלֹא הָלְכוּ בְּנָיו בְּדַרְכּוֹ וַיִּטּוּ אַחֲרֵי הַבָּצַע וַיִּקְחוּ שָׁחַר וַיִּטּוּ מִשְׁפָּט :

Qui cum à patris vestigiis discederent, occasionem sumunt Israelitæ postulandi Regem.

וַיִּתְקַבְּצוּ כָּל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיָּבֹאוּ אֶל שְׁמוּאֵל הָרִמְתָּה : וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הֲנֵה אַתָּה זָקֵן וּבְנֶיךָ לֹא הָלְכוּ בְּדַרְכֶּיךָ עֵתָה שִׁימָה לָנוּ מֶלֶךְ לְשִׁפְטֵנוּ כְּכָל הַגּוֹיִם : וַיַּרְעֵה דְבַר בְּעֵינֵי שְׁמוּאֵל כִּאֲשֶׁר אָמְרוּ תִּנְהַלְנוּ מֶלֶךְ לְשִׁפְטֵנוּ וַיִּתְּפֹלֵל שְׁמוּאֵל אֶל יְהוָה :

7 Samuel populi ve cordi à nonnihil eom motus, Dominum consuluit, qui insanam gentem, accusat quæ cum Deum regem haberet, regem sibi ex ho-

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל שְׁמוּאֵל שְׁמַע בְּקוֹל הָעָם לְכָל אֲשֶׁר יֹאמְרוּ אֵלֶיךָ כִּי לֹא אֶתְּךָ מֵאֲסוּ כִּי אֲתִי מֵאֲסוּ מִמֶּלֶךְ עֲלֵיהֶם : כְּכָל הַמַּעֲשִׂים אֲשֶׁר עָשָׂו מִיּוֹם הָעַלְתִּי אוֹתָם מִמִּצְרַיִם וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה וַיַּעֲזֹבֵנִי וַיַּעֲבְדוּ אֱלֹהִים אֲחֵרִים כִּן הַמָּה עֹשִׂים גַּם לְךָ : וְעַתָּה שְׁמַע בְּקוֹלָם אַךְ כִּי הָעַד תַּעֲיֹד בָּהֶם וְהִגַּדְתָּ לָהֶם מִשְׁפַּט הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר יִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם : וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֶת כָּל דְּבָרֵי יְהוָה אֶל הָעָם הַשְּׂאֵלִים מֵאֵתוֹ מֶלֶךְ :

וַיֹּאמֶר